



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 31.1.2001
KOM(2001) 50 endelig

2001/0027 (CNS)
2001/0028 (CNS)

MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN

i fortsættelse af Kommissionens meddelelse af 26. juli 2000 om overensstemmelse mellem Kommissionens opgaver og de menneskelige ressourcer

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om særlige foranstaltninger for tjenestemænds endelige udtræden af tjenesten i Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber som følge af reformen af Kommissionen

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EØF, EURATOM, EKSF) nr. 260/68 om fastlæggelse af betingelserne for fremgangsmåden ved opkrævning af skat til De Europæiske Fællesskaber

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EURATOM, EKSF, EØF) nr. 549/69 om fastsættelse af de grupper af De Europæiske Fællesskabers tjenestemænd og øvrige ansatte på hvilke bestemmelserne i artikel 12, artikel 13, stk. 2, og artikel 14 i protokollen vedrørende Fællesskabernes privilegier og immuniteter skal finde anvendelse

(forelagt af Kommissionen)

MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN

i fortsættelse af Kommissionens meddelelse af 26. juli 2000 om overensstemmelse mellem Kommissionens opgaver og de menneskelige ressourcer

1. INDLEDNING

Kommissionen meddelte i marts 2000 i hvidbogen, at den havde til hensigt at foretage en omfordeling af de menneskelige ressourcer mellem tjenestegrenene, således at den kan koncentrere sine aktiviteter om de vigtigste politiske målsætninger.

Den 26. juli 2000 godkendte Kommissionen rapporten fra reformgruppen (Peer Group), som havde fået til opgave at foretage en omfattende analyse af situationen og foreslå en handlingsplan. Det fremgår af denne rapport, at der til trods for den rationalisering, der allerede er foretaget i 1999 og 2000, stadig mangler personale til de prioriterede aktiviteter. Det anslås, at der mangler 1 254 stillinger.

To tredjedele af disse behov vil blive dækket enten ved yderligere rationalisering (ophør eller nedskæring af aktiviteter, produktivitetsforøgelse) eller ved intern omrokering. Målrettede og effektive ledsageforanstaltninger skal gøre det muligt for det omrokkede personale at påtage sig andre mere prioriterede opgaver. Som supplement til disse foranstaltninger vil en fratrædelsesordning gøre det muligt for Kommissionen at tilbyde rimelige aftrædelsesbetingelser til de tjenestemænd, hvis kvalifikationer ikke i tilstrækkeligt omfang svarer til de stillinger, der skal besættes.

En sådan fratrædelsesordning skal gennemføres i henhold til en forordning fra Rådet. Gennemførelsesbestemmelserne hertil vil blive fastlagt senere. Fratrædelsesforordningen skal suppleres med to andre forslag til Rådets forordning om tilpasning af forordning (EØF, EURATOM, EKSF) nr. 260/68 om fastlæggelse af betingelserne for og fremgangsmåden ved opkrævning af skat til De Europæiske Fællesskaber for modtagerne af fratrædelsesgodtgørelsen og af forordning (EURATOM, EKSF, EØF) nr. 549/69 om fastsættelse af de grupper af De Europæiske Fællesskabers tjenestemænd og øvrige ansatte, på hvilke bestemmelserne i artikel 13 i protokollen vedrørende Fællesskabernes privilegier og immuniteter skal finde anvendelse.

2. RÅDETS FORORDNING

Rådets forordning skal navnlig omfatte følgende elementer:

- Fratrædelsesordningen skal gælde for tjenestemænd, der er fyldt 50 år og har mindst 10 års anciennitet med undtagelse af tjenestemænd i lønklasse A1 og A2, uden hensyn til det (drifts- eller forsknings)budget, de hører ind under
- ordningen skal omfatte i alt 600 tjenestemænd (300 i 2001 og 300 i 2002)
- Kommissionen udvælger blandt dem, der ansøger om at fratræde, de tjenestemænd, der kan omfattes af denne foranstaltning
- udvælgelsen finder sted efter høring af det paritetiske udvalg i henhold til vedtægten, som består af et lige antal repræsentanter for administrationen og for personalet

- forordningen fastsætter de kriterier, Kommissionen skal anvende ved udvælgelsen: De vedrører først og fremmest tjenestemænd, der er berørt af omstrukturering og særlig af omrokering, og hvis kvalifikationer ikke i tilstrækkeligt omfang svarer til de stillinger, der skal besættes; kriterierne tager hensyn til den uddannelse, tjenestemændene har behov for ved besættelsen af de nye stillinger, samt deres alder, kvalifikationer, produktivitet, adfærd i tjenesten, familieforhold og anciennitet i tjenesten
- der skal udbetales en månedlig godtgørelse fastsat i procent af den seneste grundløn varierende fra mellem 60% og 70% (gennemsnitligt 65% for den aktuelle målgruppe af tjenestemænd) afhængigt af alder og anciennitet på fratrædelsestidspunktet. Denne ret bortfalder, når den forhenværende tjenestemand er fyldt 65 år og under alle omstændigheder, når den pågældende har ret til fuld alderspension på 70% (vedtægtens artikel 77). På dette tidspunkt vil den forhenværende tjenestemand få udbetalt alderspension
- hvis den månedlige godtgørelse og indtægterne i forbindelse med en eventuel ny stilling i alt er højere end den seneste samlede bruttoløn, trækkes forskellen fra den månedlige godtgørelse
- følgende familietillæg udbetales: Børnetilskud (hele det faste beløb), uddannestillæg (hele det faste beløb) og husstandstillæg (proportionalt med godtgørelsen, idet der opereres med det i vedtægten fastsatte minimumsbeløb)
- forhenværende tjenestemænd og deres ydelsesberettigede pårørende omfattes af sygeforsikringsordningen, såfremt der betales et bidrag beregnet på grundlag af godtgørelsen
- forhenværende tjenestemænd kan optjene yderligere alderspensionsrettigheder i maksimalt seks år, hvis de i denne periode fortsat indbetaler bidrag til pensionsforsikringsordningen, beregnet på grundlag af den seneste grundløn. Hvis tjenestemanden afgår ved døden i løbet af denne periode, har den efterlevende ægtefælle ret til efterladtepension.

3. GENNEMFØRELSE AF ORDNINGEN

Rådets forordning giver alle tjenestemænd mulighed for at ansøge om at blive omfattet af ordningen. Kommissionen udvælger blandt ansøgerne de personer, der opfylder de i forordningen fastsatte kriterier, idet der tages hensyn til tjenestens interesse.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

**om særlige foranstaltninger for tjenestemænds endelige udtræden af tjenesten i
Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber som følge af reformen af Kommissionen**

BEGRUNDELSE

Kommissionen meddelte i marts 2000 i hvidbogen, at den havde til hensigt at foretage en omfordeling af de menneskelige ressourcer mellem tjenestegrene, således at den kan koncentrere sine aktiviteter om de vigtigste politiske målsætninger.

Reformgruppen (Peer Group), der har fået til opgave at foretage en omfattende undersøgelse af situationen, afleverede sin rapport i juli 2000. Det fremgår af denne rapport, at der til trods for den rationalisering, der allerede er foretaget i 1999 og 2000, stadig mangler personale til de prioriterede aktiviteter. Det anslås, at der mangler 1 254 stillinger.

To tredjedele af disse behov vil blive dækket enten ved yderligere rationalisering (ophør eller nedskæring af aktiviteter, produktivitetsforøgelse) eller intern omrokering. Målrettede og effektive ledsageforanstaltninger skal gøre det muligt for det omrokkede personale at påtage sig andre mere prioriterede opgaver. Disse foranstaltninger vil få afgørende betydning for, om omrokkeringen fører til et positivt resultat.

Uddannelse er en af disse foranstaltninger. De uddannelsesbehov, der skal sikre en så effektiv omstilling som mulig, vil blive lagt fast, og de nødvendige midler vil blive afsat. Visse tjenestemænds kvalifikationer, særlig når der er tale om de ældste i tjenesten, vil ikke i tilstrækkeligt omfang svare til de stillinger, der skal besættes.

En fratrædelsesordning, der vil gøre det muligt for sådanne tjenestemænd at forlade Kommissionen inden den normale pensionsalder og at ansætte personer med de manglende kvalifikationer, er en anden af de nødvendige ledsageforanstaltninger. Fratrædelsesordningen begrundes endvidere med, at der er behov for nye kvalifikationsprofiler og for at sikre en bedre fordeling af de stillinger, der er opført i stillingsfortegnelsen til fordel for kategorierne A, LA og B.

Det antal tjenestemænd, som kan komme i betragtning ved en fratrædelsesordning, er vurderet til 600 over en periode på to år, på grundlag af en analyse af de specialiserede profiler og de kvalifikationer, der er behov for i Kommissionen. Det fremlagte forslag skal gøre det muligt at indføre en fratrædelsesordning for 600 tjenestemænd i Kommissionen, heraf 300 i 2001 og 300 i 2002.

De besparelser, som denne fratrædelsesordning vil medføre (forskellen mellem udgifterne til fuld løn og udgifterne til fratrædelsesgodtgørelsen) skulle gøre det muligt at ansætte ca. 258 nye tjenestemænd, således at der bliver tale om en budgetneutral foranstaltning.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om særlige foranstaltninger for tjenestemænds endelige udtræden af tjenesten i Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber som følge af reformen af Kommissionen

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 283,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, fremsat efter høring af vedtægtsudvalget, i overensstemmelse med artikel 10a i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber¹,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet²,

under henvisning til udtalelse fra Domstolen³,

under henvisning til udtalelse fra Revisionsretten⁴, og

ud fra følgende betragtninger :

- (1) Der er indledt en reform af Kommissionen, som særlig har til formål at koncentrere anvendelsen af ressourcerne om de prioriterede aktiviteter.
- (2) Af en meddelelse fra Kommissionen⁵ fremgår det, at der til trods for den indsats, der allerede er gjort i 1999 og 2000, stadig er mangel på personale til at udføre visse af de prioriterede opgaver.
- (3) Kommissionen agter at dække en væsentlig del af dette behov ved rationalisering og intern omrokering.
- (4) Kommissionen agter at træffe foranstaltninger til ved hjælp af uddannelse at sikre, at det omrokkede personale omskoles så tilfredsstillende og effektivt som muligt.
- (5) Visse tjenestemænds kvalifikationer, og det gælder især de ældste i tjenesten, svarer imidlertid ikke i tilstrækkeligt omfang til de stillinger, der skal besættes.

¹ Herefter kaldt "vedtægten".

² EFT C

³ EFT C

⁴ EFT C

⁵ Dok. nr. 6343/00 INST 4.

- (6) Kommissionen har behov for nye kvalifikationsprofiler og for at kunne sikre en bedre fordeling af de stillinger, der er opført i stillingsfortegnelsen, og det antal tjenestemænd, der har nået pensionsalderen, vil ikke være stort nok til inden for en rimelig tidsfrist at gøre det muligt for Kommissionen at sikre sig de nødvendige kvalifikationer ved at ansætte nye tjenestemænd.
- (7) Derfor bør der træffes særlige foranstaltninger for endelig udtræden af tjenesten -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Kommissionen bemyndiges til indtil 31. december 2002 i tjenestens interesse og under hensyntagen til behovet for nye kvalifikationer som følge af en større koncentration af ressourcerne på prioriterede aktiviteter at træffe foranstaltninger til endelig udtræden af tjenesten i den i artikel 47 i vedtægten omhandlede forstand for tjenestemænd, der er fyldt 50 år, og som har mindst ti års anciennitet i tjenesten, med undtagelse af tjenestemænd i lønklasse A1 og A2, uden hensyn til det (drifts- eller forsknings)budget, disse hører ind under, på de i denne forordning fastsatte betingelser.

Artikel 2

I alt 600 tjenestemænd kan omfattes af de i artikel 1 omhandlede foranstaltninger. For 2001 er der tale om 300 tjenestemænd.

Artikel 3

Kommissionen vælger under hensyntagen til tjenestens interesse og til de i artikel 2 fastsatte lofter, efter høring af det paritetiske udvalg, blandt de tjenestemænd, der anmoder om endelig udtræden af tjenesten i henhold til artikel 1, dem, der kan omfattes af den pågældende foranstaltning.

Ansøgere, som er berørt af foranstaltningerne til omstrukturering og koncentration af ressourcerne på de prioriterede aktiviteter, navnlig omstrukturering, og hvis kvalifikationer ikke i tilstrækkeligt omfang svarer til de stillinger, der skal besættes, kommer først i betragtning. Der tages hensyn til den uddannelse, der med henblik på de nye opgaver vil være behov for, samt til alder, kvalifikationer, produktivitet, adfærd i tjenesten, familieforhold og anciennitet i tjenesten.

Artikel 4

1. Forhenværende tjenestemænd, der omfattes af de i artikel 1 fastsatte foranstaltninger, har ret til en månedlig godtgørelse, der fastsættes i procent af den seneste grundløn, idet denne procentsats i henhold til vedlagte bilag til denne forordning (bilag 1) afhænger af alder og anciennitet i tjenesten på udtrædelsestidspunktet. Den seneste grundløn er den ved udtræden af tjenesten udbetalte grundløn i overensstemmelse med den pågældendes lønklasse og løntrin i henhold til den løntabel i artikel 66 i vedtægten, der gælder den første dag i den måned, godtgørelsen udbetales.

2. Forhenværende tjenestemænd kan på et hvilket som helst tidspunkt anmode om at få udbetalt alderspension på de betingelser, der gælder i henhold til vedtægten. I så tilfælde ophører retten til godtgørelse. Den ophører under alle omstændigheder senest den sidste dag i den måned, i hvilken den forhenværende tjenestemand fylder 65 år, og under alle omstændigheder når den pågældende inden dette tidspunkt opfylder betingelserne for at få udbetalt alderspensionens maksimumsbeløb på 70% (artikel 77 i vedtægten).

Den forhenværende tjenestemand får da automatisk udbetalt alderspension fra den første dag i den kalendermåned, der følger efter den måned, i hvilken der for sidste gang er udbetalt godtgørelse.

3. Den i stk. 1 omhandlede godtgørelse korrigeres med den justeringskoefficient, der er fastsat for det land i Fællesskaberne, hvor den godtgørelsesberettigede kan dokumentere at have sin bopæl.

Såfremt den godtgørelsesberettigede bosætter sig uden for en af Fællesskabernes medlemsstater, er den gældende justeringskoefficient lig 100.

Godtgørelsen udtrykkes i euro. Den udbetales i valutaen i det land, hvor den pågældende har sin bopæl. Den udbetales dog i euro, når den i henhold til andet afsnit korrigeres med justeringskoefficienten 100.

Såfremt godtgørelsen udbetales i en anden valuta end euro, beregnes den på grundlag af de i vedtægtens artikel 63, andet afsnit, omhandlede vekselkurser.

4. De bruttoindtægter, den pågældende oppebærer i forbindelse med anden beskæftigelse, fratrækkes den i stk. 1 fastsatte godtgørelse, hvis disse indtægter sammenlagt med godtgørelsen når op over den pågældendes sidste samlede bruttoløn, beregnet på grundlag af den løntabel, der gælder den første dag i den måned, i hvilken godtgørelsen udbetales. Denne korrigeres med den i stk. 3 omhandlede justeringskoefficient.

De i første afsnit omhandlede bruttoindtægter og den sidste samlede bruttoløn er de beløb, der fremkommer efter fradrag af sociale bidrag og skat.

Den pågældende skal fremlægge den skriftlige dokumentation, der måtte blive stillet krav om, samt meddele institutionen ethvert forhold, der ville kunne ændre retten til godtgørelsen. I modsat fald udsætter den pågældende sig for de i artikel 86 i vedtægten fastsatte sanktioner.

5. På de i vedtægtens artikel 67 samt i artikel 1, 2 og 3 i bilag VII til vedtægten anførte betingelser udbetales familietillæg til den, der modtager den i stk. 1 fastsatte godtgørelse eller til den eller de personer, som i henhold til lovbestemmelser, efter retsafgørelse eller afgørelse truffet af den ansvarlige administrative myndighed har forældremyndigheden over barnet eller børnene, idet husstandstillægget beregnes på grundlag af denne godtgørelse.
6. Den godtgørelsesberettigede har for sig selv og for de gennem ham forsikrede personer ret til de i artikel 72 i vedtægten omhandlede sociale sikringsydelser, såfremt der betales bidrag til denne ordning, beregnet på grundlag af den i stk. 1 nævnte godtgørelse, og på betingelse af, at vedkommende ikke er dækket af nogen anden offentlig sygesikringsordning.

7. I den periode, i hvilken den forhenværende tjenestemand har ret til godtgørelse, erhverves fortsat, dog maksimalt i seks år, nye alderspensionsrettigheder på grundlag af den løn, der svarer til den pågældendes lønklasse og løntrin, på betingelse af at der i denne periode er indbetalt det i vedtægten fastsatte bidrag, beregnet på grundlag af denne løn, og uden at den samlede pension kan nå op over det i artikel 77, andet afsnit, i vedtægten fastsatte maksimumsbeløb. Ved anvendelsen af artikel 5 i bilag VIII til vedtægten anses denne periode for aktiv tjenestetid.
8. Med forbehold af artikel 1, stk. 1, og artikel 22 i bilag VIII til vedtægten har en ægtefælle, der overlever en forhenværende tjenestemand, som er afgået ved døden på et tidspunkt, hvor den pågældende var berettiget til at modtage den i henhold til stk. 1 fastsatte månedlige godtgørelse, hvis ægteskabet har varet mindst et år på tidspunktet for dennes udtræden af tjenesten i institutionen, ret til en efterladtepension på 60% af den alderspension, som den forhenværende tjenestemand uden hensyn til anciennitet eller alder ville have været berettiget til på tidspunktet for sin død.

Den i første afsnit omhandlede efterladtepension må ikke være lavere end de i vedtægten artikel 79, andet afsnit, fastsatte beløb. Den må dog under ingen omstændigheder være højere end den første udbetaling af den alderspension, som den forhenværende tjenestemand ville have været berettiget til, hvis han stadig havde været i live og, efter at have udtømt sine rettigheder til den nævnte godtgørelse, var blevet alderspensionsmodtager.

Den i første afsnit fastsatte betingelse om ægteskabets varighed finder ikke anvendelse, såfremt der er et eller flere børn fra et ægteskab, som den forhenværende tjenestemand har indgået, inden han udtrådte af tjenesten, for så vidt den efterlevende ægtefælle forsørger eller har forsørget disse børn.

Det samme er tilfældet, hvis den forhenværende tjenestemands død skyldes en af de i artikel 17, andet afsnit, in fine, i bilag VIII til vedtægten nævnte omstændigheder.

9. Såfremt den forhenværende tjenestemand, der er berettiget til den i stk. 1 omhandlede godtgørelse, afgår ved døden, er de børn, som han har forsørgerpligt over for i henhold til artikel 2 i bilag VII til vedtægten, berettiget til børnepension på de i artikel 80, første, andet og tredje afsnit, i vedtægten samt artikel 21 i bilag VIII til vedtægten fastsatte betingelser.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

BILAG 1

GODTGØRELSESPROCENT

Den godtgørelsesprocent, der er omtalt i artikel 4, stk. 1, i denne forordning, fastsættes på grundlag af tjenestemandens alder og anciennitet i tjenesten på fratrædelsestidspunktet i henhold til følgende skema:

Alders- og Anciennitetsinterval	Fra 50 til 52 år	Fra 53 til 55 år	Fra 56 til 58 år	Fra 59 til 61 år	Fra 62 til 64 år
fra 10 til 19 år	60,0%	62,5%	65,0%	67,5%	70,0%
fra 20 til 29 år	62,5%	65,0%	67,5%	70,0%	70,0%
30 år og derover	65,0%	67,5%	70,0%	70,0%	70,0%

Godtgørelsesniveau på grundlag af alder og anciennitet i tjenesten

Alder og anciennitet i tjenesten beregnes i forhold til en skæringsdato, der vil blive fastsat på tidspunktet for indkaldelsen af ansøgninger.

Anvendt på den aktuelle målgruppe af tjenestemænd svarer disse betingelser til et gennemsnitligt godtgørelsesniveau på 65%.

BILAG 2

BEREGNINGSGRUNDLAG FOR BUDGETNEUTRALITET

Dette bilag indeholder detaljerede oplysninger om forudsætningerne for beregningerne af de elementer, der er medtaget i budgetoverslaget. Udgangspunktet er foranstaltningens budgetneutralitet. Med denne beregning skal det fastslås, hvilken besparelse der er forbundet med de 600 tjenestemænds udtræden af tjenesten (forskellen mellem lønnen til tjenestemændene i aktiv tjeneste og den godtgørelse, der skal udbetales, når de er fratrådt) og herefter hvor mange nyansættelser denne besparelse muliggør. Der er tale om hele den periode, i hvilken der udbetales godtgørelse, indtil det tidspunkt, hvor de fratrådte tjenestemænd falder ind under pensionsordningen.

Første forudsætning: Identifikation af den gruppe, der kan fratræde

Det kommer til at dreje sig om 600 tjenestemænd, for størstedelens vedkommende ”i slutningen af karrieren”. Baseret på den aktuelle målgruppe af tjenestemænd kommer fordelingen stort set til at se således ud:

	2001	2002	I alt
Tjenestemænd A/LA3	22	22	44
Tjenestemænd A/LA4 – A/LA5	134	134	268
Tjenestemænd B1 - B2	45	45	90
Tjenestemænd C1 - C2	80	80	160
Tjenestemænd D1 - D2	19	19	38
I alt	300	300	600

Når der i dette bilag henvises til lønklasserne A3, A4, A5 og A7, gælder det både kategori A og LA
--

Anden forudsætning: De fratrådte tjenestemænds gennemsnitsprofil

Omkostningerne er beregnet på grundlag af følgende standardprofiler:

Profil A3 : Tjenestemand A3/3, gift, uden forsørgelsesberettigede børn, ansat som 32-årig

Profil A4 - A5 : Tjenestemand A4/2, gift, uden forsørgelsesberettigede børn, ansat som 32-årig

Profil B1 - B2 : Tjenestemand B1/2, gift, uden forsørgelsesberettigede børn, ansat som 30-årig

Profil C1 - C2 : Tjenestemand C1/2, gift, uden forsørgelsesberettigede børn, ansat som 28-årig

Profil D1 - D2 : Tjenestemand D1/5, gift, uden forsørgelsesberettigede børn, ansat som 30-årig.

Gennemsnitsalderen for denne samlede gruppe på over 50 år er 55.

Tredje forudsætning: De nyansatte tjenestemænds gennemsnitsprofil

De fratrådte tjenestemænd erstattes med tjenestemænd i kategorierne A og B (i samme forhold som det nuværende antal tjenestemænd, nemlig ca. to tredjedele A/LA og en tredjedel B), som vil blive ansat i de laveste lønklasser (henholdsvis A7/3 og B5/3), og som forudsættes at være gift og have et forsørgelsesberettiget barn.

Fjerde forudsætning: Den gennemsnitlige godtgørelse

Anvendes betingelserne i bilag 1 på den aktuelle målgruppe af tjenestemænd (som opfylder kriterierne for alder og anciennitet i tjenesten), bliver der tale om en gennemsnitsgodtgørelse på 65%. Dette tal anvendes som grundlag for beregningerne.

Femte forudsætning: Andre beregningshypoteser

Beløbene (løn, godtgørelse, osv.) tager hensyn til en hypotetisk indeksering på 2,5% af de nuværende beløb (løntilpasning i henhold til metoden for 2000 og ajourføring sommeren 2001).

Udlandstillægget, som er en del af det aktive personales løn, anslås til 12% (gennemsnit af 0%, 4% og 16% afhængig af den enkelte tjenestemands situation).

Den justeringskoefficient, der anvendes på de fratrådte tjenestemænds løn, anslås til 105 (afhængig af, hvor den enkelte vælger at have bopæl efter fratrædelsen).

Årlig budgetbesparelse som følge af fratrædelsen

Den årlige budgetbelastning pr. tjenestemand inden fratrædelsen fremgår af følgende skema:

Årlig budgetbelastning pr. tjenestemand i aktiv tjeneste					
	A3/3	A4/2	B1/2	C1/2	D1/5
Grundløn	114.027	90.272	64.226	40.621	35.047
Husstandstillæg	5.701	4.514	3.211	2.095	2.095
Sekretariatstillæg				1.928	
Udlandstillæg	14.367	11.374	8.093	5.357	4.457
Arbejdsgiverbidrag til den fælles sygeforsikringsordning	4.846	3.837	2.729	1.726	1.490
EF-skat	-23.572	-15.026	-7.238	-3.338	-2.412
Midlertidigt bidrag	-3.214	-2.466	-1.554	-544	-306
Den enkeltes pensionsbidrag	-9.407	-7.447	-5.299	-3.351	-2.891
Budgetbelastning pr. tjenestemand	102.749	85.058	64.168	44.494	37.480

Den årlige budgetbelastning pr. fratrådt tjenestemand fremgår af følgende skema (omkostningerne i forbindelse med udtræden af tjenesten er ikke ekstra omkostninger, men snarere forventede omkostninger og er ikke taget med i beregningerne) :

Årlig budgetbelastning pr. fratrådt tjenestemand					
	A3/3	A4/2	B1/2	C1/2	D1/5
Godtgørelse	74.118	58.677	41.747	26.403	22.780
Husstandstillæg	3.706	2.934	2.095	2.095	2.095
Justeringskoefficient	3.355	2.656	1.890	1.233	1.078
Arbejdsgiverbidrag til den fælles sygeforsikringsordning	2.520	1.995	1.419	898	775
EF-skat	-9.097	-5.674	-3.060	-1.620	
Den enkeltes pensionsbidrag	-9.407	-7.447	-5.299	-3.351	-2.891
Budgetbelastning pr. tjenestemand	65.195	53.141	38.792	25.658	23.837

Den årlige budgetbesparelse som følge af fratrædelsen (besparelse pr. fratrådt tjenestemand og den samlede besparelse) fremgår af følgende skema:

Årlig budgetbesparelse som følge af fratrædelsen						I alt
	A3/3	A4/2	B1/2	C1/2	D1/5	
Omkostninger pr. tjenestemand i aktiv tjeneste	102.749	85.058	64.168	44.494	37.480	
Omkostninger pr. fratrådt tjenestemand	65.195	53.141	38.792	25.658	23.837	
Besparelse pr. tjenestemand	37.554	31.917	25.376	18.837	13.643	
Antal tjenestemænd, der kan fratræde	44	268	90	160	38	600
Samlet budgetbesparelse	1.652.376	8.553.756	2.283.840	3.013.920	518.434	16.022.326

Den samlede årlige budgetbesparelse er på 16 022 326 EUR.

Omkostninger til nyansættelser og ansættelsesmuligheder

Den gennemsnitlige årlige budgetbelastning for en ny tjenestemand fremgår af følgende skema (justeringskoefficienten tager hensyn til karriereudviklingen i den pågældende periode; omkostningerne i forbindelse med tiltrædelse af tjenesten er ikke inkluderet i beregningerne):

Årlig budgetbelastning pr. ny tjenestemand		
	A7/3	B5/3
Grundløn	57.643	37.107
Husstandstillæg	2.882	2.095
Børnetilskud	2.698	2.698
Uddannelsestillæg	2.411	2.411
Udlandstillæg	7.587	5.027
Arbejdsgiverbidrag til den fælles sygeforsikringsordning	2.450	1.577
EF-skat	-4.572	-1.973
Midlertidigt bidrag	-1.291	-401
Den enkeltes pensionsbidrag	-4.756	-3.061
Samlet budgetbelastning i starten	65.052	45.480
Justeringskoefficient - karriere	1,06	1,06
Budgetbelastning pr. tjenestemand	68.955	48.383

Den årlige budgetbelastning i forbindelse med ansættelsen af 258 nye tjenestemænd (to tredjedele A/LA og en tredjedel B) svarer til den samlede årlige budgetbesparelse som følge af fratrædelsen :

Samlet årlig budgetbelastning ved nyansættelser			
	A7/3	B5/3	I alt
Budgetbelastning pr. tjenestemand	68.955	48.383	
Antal nyansættelser	172	86	258
Samlet budgetbelastning ved nyansættelser	11.860.260	4.160.938	16.021.198

Besparselsen som følge af 600 tjenestemænds udtræden af tjenesten gør det muligt at ansætte 258 nye tjenestemænd (to tredjedele A/LA og en tredjedel B).

FINANSIERINGSOVERSIGT

1. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE

Godtgørelse ved endelig udtræden af tjenesten som led i den fratrædelsesordning, der er behov for i forbindelse med reformen af Kommissionen

(Rådets forordning EKSF/EØF/EURATOM nr.)

2. BUDGETPOSTER

A11 - Tjenstgørende personale

A1218 - Godtgørelser og tillæg til personale, der er fratrådt tjenesten

A1230 - Arbejdsgiverbidrag til den fælles sygeforsikringsordning

A1290 - Justeringskoefficient for det personale, der er fratrådt tjenesten

A1291 - Eventuel tilpasning af forskellige godtgørelser

A400 - Provenu af skat

A401 - Provenu af personalets bidrag til pensionsordningen

A403 - Provenu af det midlertidige bidrag

3. RETSGRUNDLAG

Artikel 283 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

4. BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN

4.1 Foranstaltningens generelle formål

Foranstaltningen skal gøre det muligt for 600 tjenestemænd, der berøres af personaleomrokingerne i Kommissionen i 2001 og 2002, og som ikke vil være i stand til omlægge deres karriere og påtage sig nye opgaver, at forlade Kommissionen, inden de har nået den normale pensionsalder. Disse tjenestemænds udtræden af tjenesten skal gøre det muligt at ansætte nye tjenestemænd med de faglige kvalifikationer, der er behov for.

4.2 Foranstaltningens varighed og nærmere betingelser for dens forlængelse.

De 600 tjenestemænd fratræder tjenesten i to omgange (300 i henholdsvis 2001 og 2002). Virkningerne for budgettet bliver først og fremmest mærkbare i årene 2001 til 2010. På grundlag af de beregninger, der er foretaget for den i bilag 2 til udkastet til forordning omhandlede gennemsnitsgruppe, vil den udbetalte godtgørelse blive mindre fra 2008, efterhånden som de fratrådte tjenestemænd når pensionsalderen, og ophøre i 2010, når disse tjenestemænd falder ind under pensionsordningen.

5. KLASSIFIKATION AF UDGIFTENE/INDTÆGTERNE

5.1 OBLIGATORISKE UDGIFTER

5.2 IKKE-OPDELTE BEVILLINGER

5.3 Indtægtstype : Indeholdelser i de udbetalte godtgørelser

6. UDGIFTERNES/INDTÆGTERNES ART

Driftsbudgettet – administrative udgifter: Godtgørelse i forbindelse med udtræden af tjenesten, bidrag til sygeforsikringsordningen, indeholdelser i de udbetalte godtgørelser

7. FINANSIELLE VIRKNINGER

Den grundlæggende forudsætning er foranstaltningens budgetneutralitet. De besparelser, der opnås ved, at 600 tjenestemænd udtræder af tjenesten (forskellen mellem udgifterne til løn til tjenestemænd i aktiv tjeneste og til den godtgørelse, de får udbetalt, når de er fratrådt) vil gøre det muligt at ansætte 258 nye tjenestemænd i kategorierne A/LA og B.

I alt bliver der tale om inddragelse af 342 stillinger (forskellen mellem 600 fratrådte og 258 nyansatte, heraf 171 i 2001 og 171 i 2002). Fra 2008 vil der blive tale om en besparelse. Mellem 2008 og 2010 bliver der tale om et gradvis fald i udgifterne til godtgørelser, efterhånden som det fratrådte personale kommer ind under pensionsordningen. De hermed opnåede besparelser kommer til at svare til de 342 stillinger, der vil være inddraget omkring 2010.

7.1 Beregningsmetode for de samlede omkostninger ved foranstaltningen fordelt pr. år

Jf. yderligere detaljer i det til udkastet til forordning knyttede bilag 2. Når der i finansieringsoversigten henvises til lønklasserne A3, A4, A5 og A7, er der både tale om kategori A og den særlige sprogtjeneste LA.

De fratrådte tjenestemænds profil, antallet af fratrædelser i 2001 og i 2002, den årlige budgetbelastning pr. tjenestemand i aktiv tjeneste, den årlige budgetbelastning pr. fratrådt tjenestemand, den årlige besparelse som følge af fratrædelserne, den periode, i hvilken der udbetales godtgørelse (inden den pågældende tjenestemand falder ind under pensionsordningen), fremgår af nedenstående skema:

De fratrådte tjenestemænds profil	Fratrædelse 2001	Fratrædelse 2002	Omkostninger til aktiv tjeneste	Omkostninger til fratrædelse	Besparelse ved fratrædelse	Perioden for udbetaling af godtgørelse
A3	22	22	102.748	65.195	37.553	7år 6mdr.
A4/A5	134	134	85.058	53.141	31.917	9år
B1/B2	45	45	64.168	38.793	25.375	7år 7mdr
C1/C2	80	80	46.422	25.657	20.765	8år 2mdr.
D1/D2	19	19	37.480	23.837	13.643	8år 6mdr.
I alt	300	300				

Budgetsituationen, set over hele den periode, i hvilken der udbetales godtgørelse til de fratrådte tjenestemænd, fremgår af nedenstående skema, hvor de enkelte kolonner viser:

- Antallet af fratrådte tjenestemænd
- Antallet af udbetalte godtgørelser
- De omkostninger, der ville have været forbundet med de fratrådte tjenestemænds forbliven i aktiv tjeneste
- Omkostningerne til de udbetalte godtgørelser
- Besparelserne som følge af fratrædelsesordningen.

År	Antal fratrådte	Antal udbetalte godtgørelser	Omkostninger til tjenestemænd i aktiv tjeneste	Omkostningerne til udbetaling af godtgørelser	Besparelser som følge af fratrædelsesordningen
2001	300	300	20.817.450	12.806.332	8.011.118
2002	600	600	41.634.900	25.612.664	16.022.236
2003	600	600	41.634.900	25.612.664	16.022.236
2004	600	600	41.634.900	25.612.664	16.022.236
2005	600	600	41.634.900	25.612.664	16.022.236
2006	600	600	41.634.900	25.612.664	16.022.236
2007	600	600	41.634.900	25.612.664	16.022.236
2008	600	586	41.634.900	24.779.140	16.855.760
2009	600	437	41.634.900	19.378.491	22.256.409
2010	600	161	41.634.900	7.793.613	33.841.287

Den årlige budgetbelastning for en nyansat tjenestemand A7 er på 68 955 EUR og for en nyansat tjenestemand B5 på 48 383 EUR (disse omkostninger omfatter en justeringskoefficient, der tager hensyn til karriereforløbet i den pågældende periode). De disponible finansielle midler, som følge af 600 tjenestemænds fratrædelse, gør det altså muligt at ansætte 258 nye tjenestemænd (henholdsvis 172 tjenestemænd A7 og 86 tjenestemænd B5, heraf halvdelen i 2001 og den anden halvdel i 2002) for en samlet årlig budgetbelastning på 16 021 198 EUR.

	A7/3	B5/3	I alt
Årlig budgetbelastning pr. tjenestemand	68.955	48.383	
Antal nyansættelser	172	86	258
Årlig budgetbelastning i forbindelse med nyansættelser	11.860.260	4.160.938	16.021.198

8. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

Ikke relevant

9. OPLYSNINGER OM COST/EFFECTIVENESS

Se punkt 7.1

10. UDGIFTER TIL ADMINISTRATION (DEL A, SEKTION III, I DET ALMINDELIGE BUDGET)

10.1 Indvirkningen på antallet af stillinger

Kontor ADMIN.B.6, som skal forvalte fratrædelsesordningen, får brug for yderligere ressourcer, skønsmæssigt en ansat i kategori C.

10.2 Den samlede finansielle indvirkning som følge af de supplerende menneskelige ressourcer

Ingen

10.3 Forøgelse af andre driftsudgifter som følge af foranstaltningen, navnlig udgifter i forbindelse med møder i udvalg og ekspertgrupper

Ingen

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EØF, EURATOM, EKSF) nr. 260/68 om fastlæggelse af betingelserne for fremgangsmåden ved opkrævning af skat til De Europæiske Fællesskaber

BEGRUNDELSE

De to følgende udkast til forordning har til formål at forhindre, at de tjenestemænd, der omfattes af de særlige og midlertidige foranstaltninger til endelig udtræden af tjenesten (reformgruppens aftrædelsesordning), falder uden for Fællesskabets beskatningsordning.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EØF, EURATOM, EKSF) nr. 260/68 om fastlæggelse af betingelserne for fremgangsmåden ved opkrævning af skat til De Europæiske Fællesskaber

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 283,
under henvisning til protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 13,
under henvisning til forslag fra Kommissionen, og
ud fra følgende betragtning:

- (1) Forordning (EØF, EURATOM, EKSF) nr. 260/68⁶, senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2804/00⁷, bør ændres, således at der tages hensyn til Rådets forordning nr. ... af ... om særlige foranstaltninger for tjenstemænds endelige udtræden af tjenesten i Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber som følge af reformen af Kommissionen -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 2 i forordning (EØF, EURATOM, EKSF) nr. 260/68 indsættes som sekstende led:

- modtagerne af den godtgørelse, der udbetales ved endelig udtræden af tjenesten i henhold til artikel 4 i forordning nr.

⁶ EFT L 56 af 4.3.1968, s. 8.

⁷ EFT L 326 af 22.12.2000, s. 3.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den dato den i artikel 1 omhandlede forordning træder i kraft.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

*På Rådets vegne
Formand*

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EURATOM, EKSF, EØF) nr. 549/69 om fastsættelse af de grupper af De Europæiske Fællesskabers tjenestemænd og øvrige ansatte på hvilke bestemmelserne i artikel 12, artikel 13, stk. 2, og artikel 14 i protokollen vedrørende Fællesskabernes privilegier og immuniteter skal finde anvendelse

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EURATOM, EKSF, EØF) nr. 549/69 om fastsættelse af de grupper af De Europæiske Fællesskabers tjenestemænd og øvrige ansatte på hvilke bestemmelserne i artikel 12, artikel 13, stk. 2, og artikel 14 i protokollen vedrørende Fællesskabernes privilegier og immuniteter skal finde anvendelse

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 283,

under henvisning til protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 16 og 22,

under henvisning til Kommissionens forslag,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁸,

under henvisning til udtalelse fra Domstolen⁹,

under henvisning til udtalelse fra Revisionsretten¹⁰, og

ud fra følgende betragtning:

- (1) Forordning (EURATOM, EKSF, EØF) nr. 549/69¹¹, senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 1198/98¹², bør ændres, således at der tages hensyn til Rådets forordning nr. af , om særlige foranstaltninger for tjenestemænds endelige udtræden af tjenesten i Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber som følge af reformen af Kommissionen -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 2 i forordning (EURATOM, EKSF, EØF) nr. 549/69 indsættes som litra p):

“p) modtagerne af den godtgørelse, der udbetales ved endelig udtræden af tjenesten i henhold til artikel 4 i forordning nr. ...”.

⁸ EFT C

⁹ EFT C

¹⁰ EFT C

¹¹ EFT L 74 af 27.3.1969, s. 1.

¹² EFT L 166 af 11.6.1998, s. 3.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den dato den i artikel 1 omhandlede forordning træder i kraft.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*